

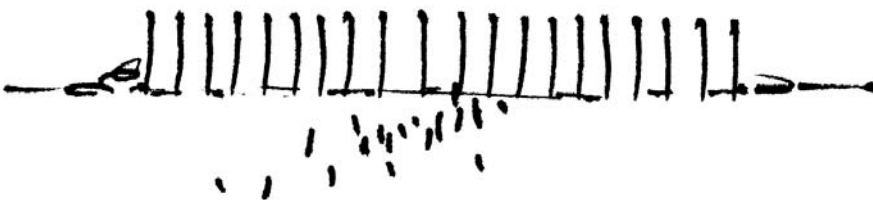


España
expone

Sociedad Estatal
para
Exposiciones
Internacionales

Pavillon de l'Espagne

Le pavillon du pays d'accueil



médias | novembre
2007





Pavillon de l'Espagne à l'Expo Zaragoza 2008. Le pavillon du pays d'accueil

Zaragoza 2008. «L'eau et le développement durable»	2
Sociedad Estatal para Exposiciones Internacionales (SEEI)	2
Pavillon de l'Espagne. Le pavillon du pays d'accueil	3
• «Science et créativité»	
Pavillon de l'Espagne. Le bâtiment	4
• L'architecture de la forêt	
Pavillon de l'Espagne. Contenus	5
• «Une histoire de l'eau», «L'eau sur la Terre» et «l'Espagne et l'eau»	
• «Le changement climatique»	
• «ZaragozaKioto. Architectures pour une planète durable»	
Pavillon de l'Espagne. Services	7
• Activités protocolaires	
• Le restaurant et les salles de réception	
• La boutique solidaire: commerce équitable, consommation responsable	
• Autres espaces	
Pavillon de l'Espagne. Programme culturel	8
Programmation de la Journée de l'Espagne:	
• Concert matinal. Orchestre nationale de l'Espagne	
• Concert de cloches. Llorenç Barber	
• Gala de danse espagnole	
• La nuit du feu	
Autres activités:	
• Concerts solidaires	
• Conférences-débats	
• Ateliers	
Pavillon de l'Espagne. Consultants, partenaires et sponsors	11
• Architecte	
• Consultants en contenus	
• Organismes partenaires	
• Sponsors	



Pavillon de l'Espagne

Enceinte de l'Exposition internationale
Zaragoza 2008

Zaragoza 2008. «L'eau et le développement durable»



L'Espagne, après le succès de l'Exposition universelle Sevilla'92, est à nouveau le siège d'une autre Expo, cette fois-ci internationale. Sous la devise «L'eau et le développement durable», la ville de Saragosse accueillera du 14 juin au 14 septembre 2008 la première exposition internationale selon le modèle reconnu par le Bureau international des expositions (BIE).

Le thème global de l'eau sera le sujet autour duquel seront développés les contenus de l'Expo Zaragoza 2008, à laquelle une centaine de pays ont confirmé leur présence. Sur les 25 hectares de l'enceinte, au bord de l'Èbre, dans le méandre de Ranillas, Saragosse accueillera ce qui sera le plus important forum de débat et une grande rencontre multinationale sur l'eau.

Sociedad Estatal para Exposiciones Internacionales (SEEI)

La SEEI est l'organisme chargé de la conception et du développement des pavillons de l'Espagne, ainsi que des activités menées autour de ces derniers lors des expositions internationales approuvées par le Bureau international des expositions (BIE).

La SEEI est née suite à l'Exposition universelle Hanovre 2000. L'expérience allemande a mis en évidence la nécessité d'établir un organisme permanent chargé de ce type d'événements. Ainsi, la Société d'État Hanovre 2000 devient en 2001 la SEEI, qui dépend de la Direction générale du patrimoine de l'État. La SEEI gère l'image de l'Espagne en tant que véhicule de pénétration culturelle, technologique et économique.

Depuis sa fondation, la SEEI a fait face à de grands défis : les expositions universelles Hanovre 2000 (Allemagne) et Aichi 2005 (Japon), ainsi que Floriade 2002 (Hollande), IGA 2003 (Allemagne) et Royal Flora Ratchaphruek 2006 (Thaïlande), pour ce qui est des événements spécialisés. Actuellement, en plus de celle de Saragosse, elle prépare notre participation à une grande exposition universelle : Shanghai 2010.

À l'occasion de l'Expo Zaragoza 2008, la SEEI inaugure une nouvelle image institutionnelle, créée par Manuel Estrada, ainsi qu'un nouveau slogan : «l'Espagne expose», imaginé par Luis Fernández-Galiano, qui met l'accent sur la mission de diffusion de l'image de l'Espagne dans le monde, en tant qu'activité principale de la SEEI.



Infographie du Pavillon de l'Espagne, conçu par Patxi Mangado

Pavillon de l'Espagne. Le pavillon du pays d'accueil

Contrairement aux expositions internationales organisées à l'étranger, l'Espagne sera représentée à Saragosse par les différents pavillons thématiques, le pavillon des communautés autonomes, celui d'Aragon, etc. Parmi tout ceux-ci, c'est au Pavillon de l'Espagne que revient la responsabilité d'offrir une vision globale de notre pays. En plus des expositions et des activités, ses installations accueilleront de nombreux actes institutionnels, aussi bien lors des Journées nationales des pays participants que des Journées d'honneur des communautés autonomes, auxquelles il apportera un soutien particulier. La SEEI signera des conventions spéciales avec la totalité de ces dernières.

«Science et créativité»

Sous la devise «Science et créativité», le Pavillon de l'Espagne à l'Exposition internationale Zaragoza 2008 a pour objectif principal de présenter une vision dynamique, moderne, scientifique et créative de l'Espagne concernant le grand thème de l'eau, son origine, ses propriétés, son évolution, ses usages, sa gestion, son importance. Ainsi, le pavillon espagnol expliquera, de façon agréable et spectaculaire, pourquoi l'eau est aujourd'hui l'un des éléments essentiels pour l'avenir de notre pays et de notre planète.

Un autre des objectifs est de situer l'Espagne dans le contexte scientifique mondial et de présenter ses apports et ses visions de l'avenir, face aux problèmes et aux menaces impliqués par le changement climatique. On projettera l'image d'un pays solidaire, engagé face aux problèmes environnementaux, avec une option stratégique en faveur des énergies renouvelables.

Ainsi, le contenu de l'exposition du pavillon ne cherche-t-il pas seulement à informer sur la réalité de l'eau dans son contexte global, mais également à impliquer activement le visiteur, en lui faisant sentir sa responsabilité dans la gestion quotidienne de l'eau.

Le bâtiment en lui-même répond à cette approche de façon révolutionnaire, en utilisant l'eau, l'aération, l'ombre et la protection fournies par le toit et les multiples piliers qui entourent les caisses de verre où seront installées les expositions, pour faire du pavillon un exemple d'architecture écologique et durable.



État des travaux du Pavillon de l'Espagne au mois d'août dernier

Pavillon de l'Espagne. Le bâtiment

Le pavillon, œuvre de l'architecte navarrais Patxi Mangado en collaboration avec le Centre national des énergies renouvelables (Cener), spécialiste des questions liées aux énergies renouvelables et à la conception bioclimatique, sera l'un des plus emblématiques de l'Expo Zaragoza, aussi bien pour son esthétique que pour les matériaux employés.

L'architecture de la forêt

Le pavillon est un pari sur une architecture engagée dans l'environnement et le développement durable. Il reproduira une forêt, «un espace naturel» selon Mangado, «si simple et à la fois si complexe, où la lumière qui passe au travers des grands arbres et le bruit de l'eau nous transportent dans un ressenti qui aujourd'hui, en raison de la dégradation environnementale et de la vie urbaine, est devenu presque un luxe».

Une forêt de piliers enveloppant des volumes transparents en verre où ont lieu les expositions constitue la base du pavillon, conçu sous des critères d'économie d'énergie et pourvu d'un grand toit qui donne de l'ombre au bâtiment. Ainsi, grâce à l'utilisation de matériaux respectueux de l'environnement et à l'intégration des énergies renouvelables, le pavillon développera un micro-climat qui permettra au visiteur de se protéger de la chaleur intense de l'été à Saragosse.

Les multiples piliers, recouverts de terre cuite, se transformeront en supports générateurs de ce micro-climat. Le toit sera un conteneur énergétique où seront disposés des capteurs solaires et des accumulateurs d'eau destinés à récupérer l'eau de pluie. Cet engagement environnemental du bâtiment architectural atteint sa plus haute expression grâce à l'intervention du Cener, qui a pris soin que tous les éléments, en plus de favoriser l'économie d'énergie, soient réutilisables.

Parfaitement isolés et répartis, les espaces d'exposition sont situés dans la «forêt» et représentent 2 315 mètres carrés au total, sur les environ 8 000 mètres carrés que possède le pavillon, répartis sur trois étages. Au bord de l'Èbre, à côté du pavillon des communautés autonomes installé sur une parcelle de 4 200 mètres carrés, la «forêt» de l'Espagne, appelée à recevoir une grande affluence de visiteurs, offrira l'un des profils les plus singuliers de l'Expo Zaragoza.



Infographies de la salle
«L'eau sur la Terre»

Pavillon de l'Espagne. Contenus

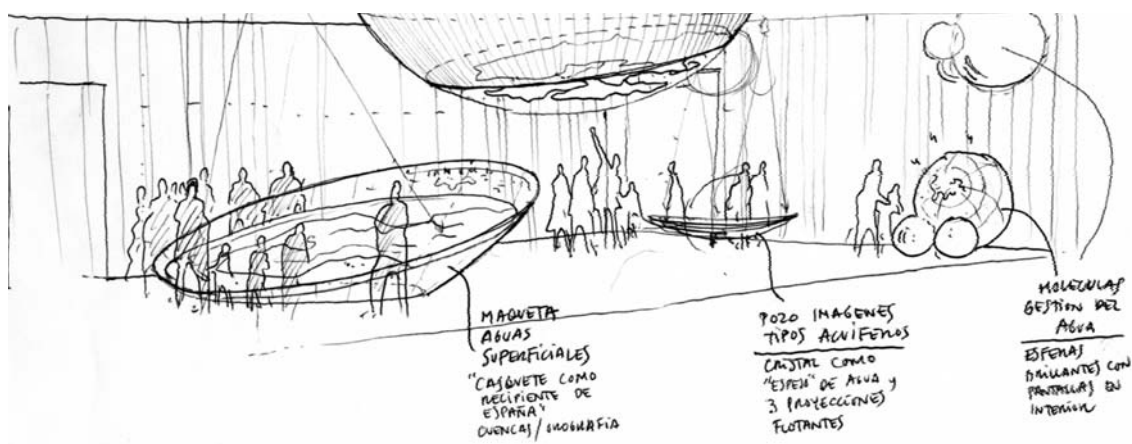
Le parcours dans le pavillon sera structuré en cinq espaces d'exposition. À l'étage principal sont situées les salles «Une histoire de l'eau», «L'eau sur la Terre», «L'Espagne et l'eau» et «Le changement climatique». Au sous-sol, un dernier espace accueillera une exposition d'architecture et de développement durable.

«Une histoire de l'eau», «L'eau sur la Terre» et «L'Espagne et l'eau»

Dans la première salle, sur une voûte circulaire semblable à un dôme, sera projeté l'audiovisuel «Une histoire de l'eau», sur l'apparition de l'eau dans l'univers et l'importance de la présence de celle-ci sur notre planète. Produit par Mediapro pour la SEEI et réalisé par Manel Huerga et Franc Aleu, il inclut les dernières avancées techniques en matière d'image et de son et permet d'effectuer un voyage extraordinaire entre l'imagination et la réalité.

La salle consacrée à l'exposition «L'eau sur la terre» (produite par Empty, ainsi que les suivantes) part d'un constat surprenant: la quantité d'eau sur notre planète a toujours été la même, selon le conseiller scientifique Juan Pérez Mercader, directeur du Centre d'astrobiologie de Madrid, associé à la NASA. Dans cette salle sont transmis des concepts liés à la nature de l'eau, à ses propriétés, au cycle hydrologique de l'eau ou à son rôle dans la formation des différents écosystèmes. Une collection de pierres précieuses appartenant à Royal Collections, la plus importante au monde, mettra un terme au parcours dans cette salle.

La section «L'Espagne et l'eau» montrera la réalité de l'eau dans notre pays: l'eau superficielle (les bassins hydrographiques, les eaux superficielles, les valeurs), l'eau invisible (l'eau souterraine et les aquifères). Le final du parcours traite trois domaines dans lesquels notre pays garde une présence active. L'eau et la coopération internationale: les projets sur les ressources hydriques développés par l'Agence espagnole de coopération internationale, tant en Afrique (projet Azahar) qu'en Amérique latine (projet Araucaria XXI). La recherche scientifique polaire: le pavillon reflètera l'importance des 17 projets scientifiques développés par l'Espagne dans le cadre de la IVème Année polaire internationale, aussi bien dans l'Arctique que dans l'Antarctique. La gestion technologique de l'eau: l'Espagne est un pays pionnier dans la régulation des bassins hydrographiques, avec l'Èbre pour modèle. La section montrera également le rôle des usines de dessalage, d'épuration et de la modernisation des systèmes d'irrigation.



Ébauche des contenus
de l'une des salles du
pavillon

Pavillon de l'Espagne. Contenus

«Le changement climatique»

Une exposition-réflexion ne pouvait pas manquer dans le pavillon. Ainsi, en collaboration avec la Fondation la Caixa, le Pavillon de l'Espagne présente en exclusivité mondiale l'exposition «Le changement climatique», réalisée sous la direction de Jorge Wagensberg, directeur du Département de l'Environnement et de la Science, de la Fondation la Caixa. Les dernières recherches scientifiques en la matière y seront présentées et elle bénéficiera de la collaboration des meilleurs experts à l'échelle mondiale.

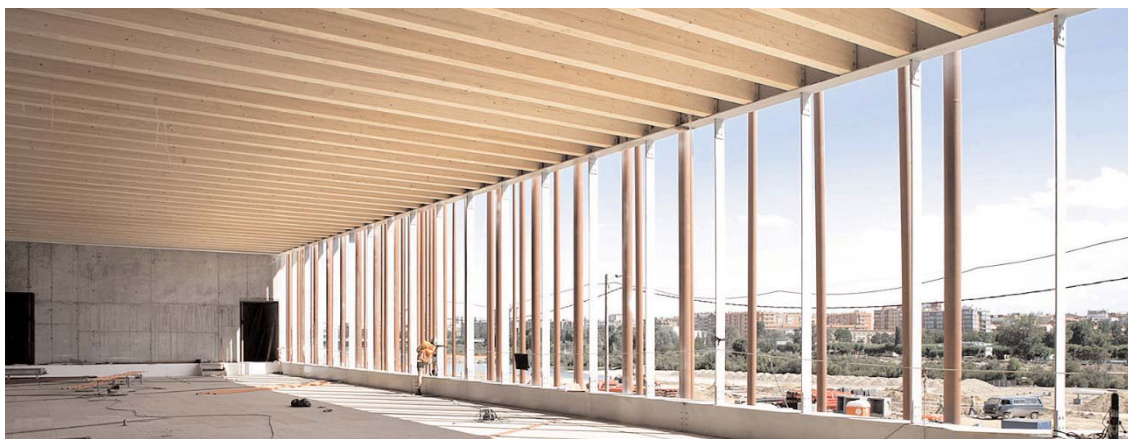
Parmi ses contenus, on distingue l'analyse, présentée de façon didactique mais rigoureuse, du temps géologique et du temps humain, les lois fondamentales de la Nature et les différents modèles d'interaction entre certains écosystèmes et d'autres.

«ZaragozaKioto. Architectures pour une planète durable»

Conformément à une position maintenue à plusieurs reprises lors de toutes sortes de forums internationaux, l'Espagne tient à respecter le Protocole de Kyoto. Le changement de mentalité que cela implique touche également un secteur à l'impact environnemental aussi important que la construction : tel est le fil conducteur de l'exposition «ZaragozaKioto. Architectures pour une planète durable», dont le commissaire est l'architecte et professeur agrégé de projets de l'École d'architecture de Madrid, Luis Fernández-Galiano.

L'exposition présente dix travaux d'architectes espagnols et internationaux de renom, qui mettent en avant les architectures durables : Ábalos et Herreros, Ecosistema Urbano, Thomas Herzog, Françoise Jourda, Rick Joy, Diébédo Francis Kéré, Lacaton et Vassal, Jaime Lerner, Pich-Aguilera, Sauerbruch et Hutton.

Ils participeront tous aux Journées de l'architecture durable, organisées par la SEEI, qui se tiendront le 20 juin 2008 au Musée national Centre d'art Reina Sofía et seront présentées par l'architecte britannique Norman Foster.



Espace destiné au restaurant avec vue sur l'Èbre

Pavillon de l'Espagne. Services

Activités protocolaires

Conformément aux fonctions qui lui reviennent en tant que pavillon du pays hôte à l'Expo Zaragoza, le Pavillon de l'Espagne accueillera durant les trois mois de l'Expo près de 100 réceptions officielles, dont celles destinées à fêter les Journées nationales des pays participants et les Journées d'honneur des communautés autonomes.

Le restaurant et les salles de réception

Le pavillon disposera d'un restaurant représentatif de la haute cuisine espagnole, doté de deux salons d'une capacité de 90 et 60 convives. Celui-ci sera géré par Enrique Martínez, l'un des restaurateurs espagnols les plus prestigieux et les plus reconnus à échelle internationale (une étoile Michelin), qui invitera les convives à «Manger l'Espagne en 90 jours». De plus, le pavillon disposera d'une salle multi-usages, pour 150 personnes, qui pourra être utilisée par les communautés autonomes comme extension de leurs propres pavillons, pour des dégustations gastronomiques ou de vins, des conférences, des spectacles ou pour toutes sortes d'activités.

La boutique solidaire : commerce équitable, consommation responsable

En accord avec le souci pour l'environnement reflété aussi bien par le pavillon que par ses contenus, la gestion de la boutique a été confiée à la Confédération nationale du commerce équitable, qui regroupe des sociétés de commercialisation de produits, éthiquement engagées et liées à différentes ONG. Les visiteurs pourront y acquérir des produits écologiques et solidaires dont les bénéfices reviendront directement aux producteurs du tiers-monde, ainsi que des curiosités scientifiques et des articles promotionnels SEEI. Des publications du pavillon et des ministères de l'agriculture, de l'environnement et de l'éducation seront également disponibles.

Autres espaces

Des salles VIP, une salle de presse et de réunions, des espaces réservés aux ateliers et un coin cyber complètent le Pavillon de l'Espagne, où les visiteurs seront accueillis par des hôtes et des moniteurs dont les uniformes ont spécialement conçus par le créateur de mode Miguel Palacio.



Le compositeur et
musicologue Llorenç
Barber

Pavillon de l'Espagne. Programme culturel

Tous les jours, l'Expo Zaragoza offrira aux visiteurs un grand nombre d'activités culturelles de toutes sortes, destinées aux publics les plus variés. Dans le cadre de cette programmation, la responsabilité principale du Pavillon de l'Espagne consiste à organiser le programme des actes de notre Journée nationale qui sera célébrée le 24 juin.

Programmation de la Journée de l'Espagne

Concert matinal. Orchestre national d'Espagne Auditorium du Palais des congrès de l'Expo Zaragoza

La Journée de l'Espagne commencera par une sélection d'extraits de zarzuelas et d'opéras espagnols interprétés par les barytons Manuel Lanza et José Bros ainsi que la soprano Mariola Cantarero, accompagnés par l'ONE dirigé par Josep Pons.

Concert de cloches. Llorenç Barber Centre historique de la ville de Saragosse et enceinte de l'Expo

Un concert de cloches, original et évocateur, fera de la ville toute entière le théâtre de la commémoration de la Journée de l'Espagne. Spécialement composée pour l'occasion, la symphonie sonore accompagnera le cortège officiel du Palais des congrès au Pavillon de l'Espagne. Ce sera un événement unique et émouvant, tous les clochers de Saragosse résonnant à l'unisson de la main du compositeur, instrumentiste et musicologue Llorenç Barber, qui a fait sonner les cloches de plus de 150 villes dans le monde entier.



Le pavillon organisera un gala de danse

Pavillon de l'Espagne. Programme culturel

Gala de danse espagnole

Auditorium du Palais des congrès de l'Expo Zaragoza 2008

Un projet de production propre, unique et exclusif, qui réunit la fine fleur des représentants de la danse de notre pays (dont plusieurs solistes et danseurs étoiles de prestigieuses compagnies du monde entier), dans toutes ses variantes (classique, néo-classique, danse espagnole et contemporaine). Parmi eux : Ana Laguna, Laura Hormigón, Lucía Lacarra, Miguel Ángel Berna, Carlos Acosta, Ángel Corella, Nacho Duato, Lola Greco, José Carlos Martínez, Goyo Montero, Nani Paños, Tamara Rojo, Óscar Torrado, Gala Vivancos et Igor Yebra.

En raison de l'intérêt que suscite cette proposition et des artistes qui y participeront, le gala de danse sera redonné le 26 juin au Teatro Principal de Saragosse.

La nuit du feu

Enceinte de l'Expo

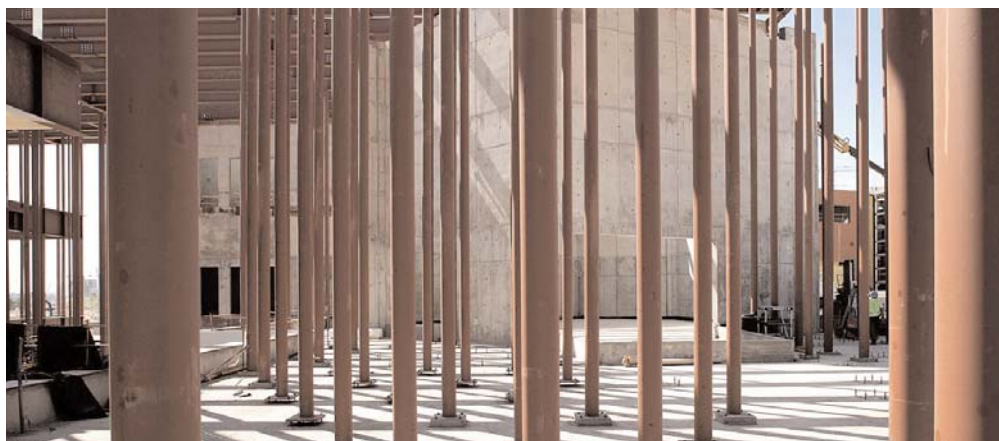
Le programme extraordinaire de la célébration de la Journée de l'Espagne s'achèvera sur un spectacle d'exception, La nuit du feu, coproduit par la SEEI et Expoagua et réalisé par Christophe Berthonneau, qui parcourra l'enceinte de l'Expo et prendra fin au Pavillon de l'Espagne. La pyrotechnie et le feu donneront vie à Saragosse et à une tradition espagnole aussi solidement enracinée que la Nuit de Saint Jean.

Autres activités

Concerts solidaires

Amphithéâtre de l'Expo Zaragoza (28 juin et 4 juillet)

Pour exprimer l'engagement de l'Espagne dans la coopération au développement et le nombre croissant de projets dans le tiers-monde, il est prévu d'organiser deux concerts solidaires avec l'Amérique latine et l'Afrique, où des musiciens latino-américains et africains partageront la scène avec des artistes espagnols: des personnalités tel qu' Enrique Morente, Masters Musicians of Jajouka (Maroc), Salif Keita (Mali), Farafina (Burkina Faso) et les meilleurs musiciens latino-américains participeront à ce rendez-vous de fraternisation artistique dont les bénéfices seront destinés à des projets de coopération.



La «forêt» de colon-
nes du Pavillon de
l'Espagne

Pavillon de l'Espagne. Programme culturel

Conférences-débats

En plus des journées sur l'architecture durable, qui auront lieu le 20 juin à Madrid en complément de l'exposition avec la participation de Norman Foster, et de celles que la SEEI a organisées conjointement avec la Fondation la Caixa, le Pavillon de l'Espagne organisera à Saragosse différents débats et conférences, soit en collaboration avec la Tribune de l'Eau, soit au sein de ses propres installations.

Les journées gastronomiques Science et créativité I+D+G (Recherche+Développement+Gastronomie) auront lieu au pavillon, sous la coordination de Madrid Fusión, dans le but de favoriser une rencontre entre les professionnels de la cuisine espagnole et les scientifiques. Les journées mettront en évidence les liens étroits que les scientifiques et les cuisiniers entretiennent en Espagne, ainsi que les avancées de la cuisine espagnole d'avant-garde, grâce au soutien technologique de certains centres de recherche en Espagne, comme Alcotec (haute cuisine et technologie), projet lancé en 2000 par le gouvernement d'Aragon, en alliance avec l'université de Saragosse ; ou «elbullitaller», laboratoire d'essai et de recherche de Ferrán Adriá. Et surtout, la manière dont les techniques révolutionnaires de la gastronomie espagnole ont changé la façon d'interpréter la haute cuisine dans le monde. En outre, différents colloques et conférences seront organisés en collaboration avec le ministère de l'éducation et de la science.

Ateliers

Le Pavillon de l'Espagne organisera plusieurs ateliers didactiques, d'une durée de 50 à 60 minutes et d'une capacité de 30 participants. Ils disposeront d'un accès indépendant et l'inscription sera gratuite. Ils s'adresseront à tous les publics, avec une attention particulière pour les scolaires.

Les activités qui seront développées sont les suivantes:

- Salle 1. Atelier consacré à la gestion de l'eau en Espagne (développé avec la Confédération hydrographique de l'Èbre et le ministère de l'agriculture)
- Salle 2. Ateliers sur la biodiversité ibérique et le changement climatique
- Salle 3. Ateliers sur les propriétés physiques et chimiques de l'eau



Infographies de l'intérieur du pavillon espagnol

Pavillon de l'Espagne. Architecte

Francisco Mangado, architecte

Architecte diplômé de l'École supérieure d'architecture de l'université de Navarre, il enseigne en tant que professeur à cette école, ainsi qu'à la Graduate School of Design de Harvard University (où il donne des cours durant l'année 2007/2008), à l'UTA, Texas et à l'Université internationale de Catalogne, entre autres.

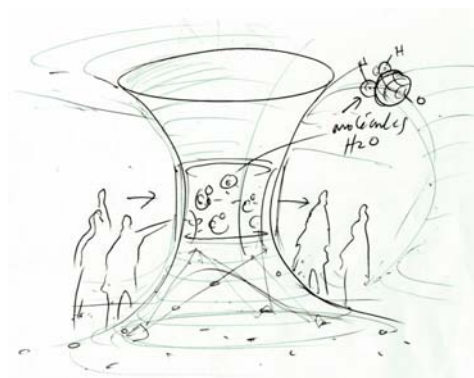
Il a reçu le prix d'architecture Andrea Palladio, le Thiene d'architecture, le prix Architecti, le prix de la CEOE et du FAD, entre autres. De même, il a été premier prix aux Prix Saloni d'architecture 2007 grâce au projet pour le stade de football «Nueva Balastera» à Palencia, qui est finaliste également (dans l'attente de la décision finale du jury fin octobre) de la présente édition des Prix FAD.

Parmi ses travaux, on distingue le Palais des congrès et l'Auditorium de Pampelune, la place Pey-Berland à Bordeaux, des habitations ainsi que le Centre de la culture et de l'Église à Thiene (Italie), le Centre municipal des expositions et des congrès d'Ávila, le Musée d'archéologie de Vitoria, un immeuble de bureaux à Paris ou des projets plus récents, comme le Palais des congrès de Palma de Majorque, une tour de logements à Santa Coloma de Gramanet, une tour de bureaux à L'Hospitalet de Llobregat et le Musée des beaux-arts des Asturies à Oviedo.

Les travaux du Palais des congrès et de l'Auditorium de Pampelune, ainsi que du Centre municipal des expositions et des congrès d'Ávila ont été inclus dans l'exposition que le MOMA (Museum of Modern Art) a organisé sur l'architecture espagnole à New York et à Madrid.

Centre national des énergies renouvelables (Cener)

Le Centre national des énergies renouvelables, de la Fondation Cener-Ciemat, est un centre technologique national consacré à la recherche, au développement et à l'encouragement des énergies renouvelables en Espagne. Le département d'architecture bioclimatique est l'un des cinq domaines d'action du Cener. C'est précisément la devise proposée pour l'Expo de Saragosse «L'eau et le développement durable» qui a incité le Cener à conseiller Patxi Mangado pour doter le pavillon d'une architecture bioclimatique et durable.



Ébauches de «L'eau sur la Terre» et «L'Espagne et l'eau»

Pavillon de l'Espagne. Consultants en contenus

Juan Pérez Mercader, astrophysicien

Cet expert en physique multiscalaire appliquée à l'astrophysique et à la cosmologie est diplômé en sciences physiques par l'université de Séville, titulaire d'un master en science des mathématiques et en physique théorique du Trinity College (Dublin), ainsi que d'un master en philosophie du City University de New York et d'un doctorat en physique du City College de New York.

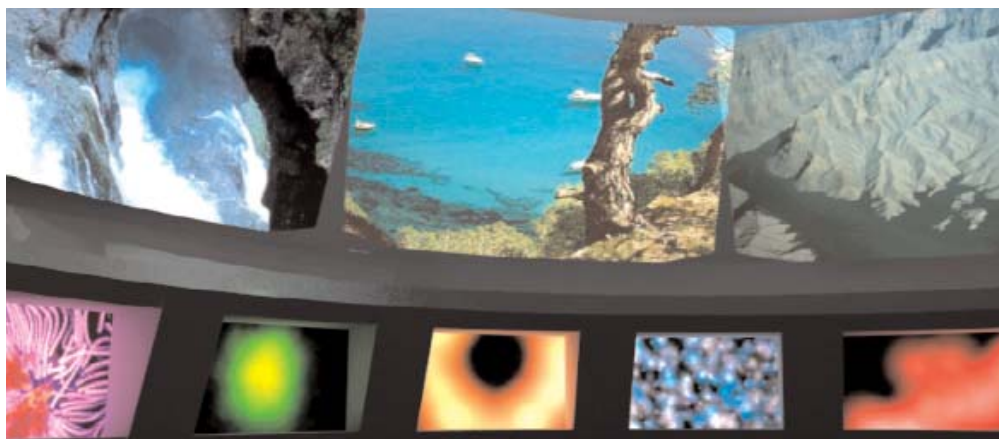
Chercheur au Centre supérieur des recherches scientifiques (CSIC) depuis 1983, il commence en 1990 à collaborer avec l'Institut national de technique aérospatiale (INTA). Depuis 2000, il dirige le Centre d'astrobiologie associé au NASA Astrobiology Institute dont il est fondateur et principal promoteur. Sa recherche se concentre sur la physique et son intérêt se porte essentiellement sur l'application de la physique théorique à la connaissance de l'univers et en particulier à la vie. Il effectue actuellement des recherches sur les bases théoriques et expérimentales nécessaires pour établir un pont entre le big bang et la vie, pour comprendre les événements qui ont eu lieu dans l'évolution de l'univers.

Il a aussi collaboré à l'élaboration des contenus «Une histoire de l'eau» et «L'eau sur la Terre».

Margarita Yela, physicienne

Docteur en sciences physiques de l'université Complutense de Madrid, spécialité physique de l'atmosphère, Margarita Yela travaille en tant que chercheuse à l'INTA. Elle est responsable de la gestion du Sous-programme national de recherche polaire, dans le cadre du Plan national de I+D+i. Depuis 1993, elle a participé en tant que chercheuse à de nombreux projets financés par le ministère de l'éducation et de la science ainsi que par l'Union européenne. Elle est également intervenue dans des campagnes d'observation dans l'Antarctique et l'Arctique. Elle est actuellement présidente du Comité espagnol de l'Année polaire internationale, une campagne de recherche destinée à favoriser le progrès des connaissances scientifiques sur les zones polaires et à faire connaître à la société l'importance de la recherche sur ces régions de la planète. L'Année polaire internationale, placée en Espagne sous la coordination du ministère de l'éducation et de la science, inclut 220 projets scientifiques de 69 pays.

Margarita Yela a été consultante pour l'élaboration des contenus de «L'Espagne et l'eau».



«Les cinq royaumes»
de «L'eau sur la Terre»

Pavillon de l'Espagne. Consultants en contenus

Jorge Wagensberg, physicien

Jorge Wagensberg est professeur de théorie des processus irréversibles à la faculté de physique de l'université de Barcelone. Depuis 2005, il dirige le département «science et environnement» de la Fondation la Caixa, qui regroupe tous les centres scientifiques de la fondation.

En tant que vulgarisateur scientifique, Wagensberg collabore aux principaux médias espagnols et a publié une centaine de travaux de recherche. Parmi ses livres figurent : *Nosotros y la ciencia* (1980), *Ideas sobre la complejidad del mundo* (1985), *Amazonia, ilusiones ilustradas* (1996), *Introducció a la teoria de la probabilitat i la informació* (1996), *Ideas para la imaginación impura* (1998), *Si la naturaleza es la respuesta ¿cuál era la pregunta?* (2002) et *La rebelión de las formas* (2004).

Wagensberg est l'auteur de la salle «Changement climatique», coproduite avec la Fondation la Caixa.

Luis Fernández-Galiano, professeur agrégé de projets

Architecte et professeur agrégé de projets à l'École d'architecture de Madrid, Luis Fernández-Galiano dirige les revues «Arquitectura Viva» et «AV Monografías». Il collabore habituellement à la presse écrite sur l'architecture et l'urbanisme. Membre titulaire de l'Académie royale des docteurs, il a occupé la chaire Cullinan à l'université de Rice (Californie). Il a été chercheur associé au Centre Getty de Los Angeles et professeur associé aux universités de Harvard et Princeton, ainsi qu'à l'Institut Berlage en Hollande. Fernández-Galiano a également été maître de conférences aux universités Complutense et Menéndez Pelayo. Expert et juré du prix européen Mies van der Rohe d'architecture, il a fait également partie des jurys de différents prix et concours nationaux et internationaux d'architecture. Il a été président du jury international de la IX^{ème} Biennale d'architecture de Venise.

Fernández-Galiano a été le commissaire de l'exposition «ZaragozaKioto. Architectures pour une planète durable», ainsi que des journées qui accompagnent celle-ci pour le Pavillon de l'Espagne.



Maquette du Pavillon
de l'Espagne à Zara-
goza 2008

Pavillon de l'Espagne. Consultants en contenus

Institut géologique et minier d'Espagne (IGME)

L'Institut géologique et minier d'Espagne (IGME) est un organisme public de recherche, rattaché au ministère de l'éducation et de la science.

Pour le pavillon à Saragosse, l'IGME a apporté ses conseils pour les salles «L'eau sur la Terre» et «l'Espagne et l'eau», particulièrement en ce qui concerne les questions liées au cycle hydrologique et aux eaux souterraines.

Centre d'études et d'expérimentation des travaux publics (Cedex)

Créé en 1957 comme un organisme autonome, le Centre d'études et d'expérimentation des travaux publics (Cedex) est actuellement rattaché du point de vue de la structure au ministère des travaux publics, et du point de vue fonctionnel aux ministères espagnols des travaux publics et de l'environnement.

Le Cedex a fourni de précieux conseils concernant les eaux superficielles et les zones hydrographiques pour la salle «L'Espagne et l'eau».

Eaux des bassins méditerranéens (AcuaMed)

AcuaMed est une société d'État qui dépend du ministère de l'environnement. Elle se consacre principalement aux contrats de service, à la construction, à l'acquisition et à l'exploitation de toutes sortes de travaux hydrauliques et en particulier des travaux d'intérêt général effectués en remplacement de ceux prévus à l'époque pour le transfert des ressources hydriques.

AcuaMed a apporté ses conseils concernant le dessalage et le contrôle des lits pour «L'Espagne et l'eau».

Pavillon de l'Espagne. Organismes partenaires

Présidence du gouvernement
Première vice-présidente du gouvernement
Deuxième vice-présidence du gouvernement
Ministère des affaires extérieures et de la coopération
Ministère de l'éducation et de la science
Ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation
Ministère de la culture
Ministère de l'environnement
Mairie de Saragosse
Agence espagnole de coopération internationale (AECI)
Institut espagnol du tourisme (Turespaña)
Société d'État Expoagua
Confédération hydrographique de l'Èbre
Centre national d'information géographique (CNIG)
Maison arabe
Maison Asie
Année polaire internationale
Association espagnole des créateurs de mode
Fédération des irrigations de l'Èbre
Confédération nationale du commerce équitable (CEIJ)



Pavillon de l'Espagne. Sponsors

Partenaire-sponsor

Fondation la Caixa (co-organisateur de l'exposition «Le changement climatique»)

Partenaires collaborateurs

Electrolux

Gamesa (panneaux solaires)

Opel

Renfe

Groupe Osborne (Solán de Cabras et Cinco Jotas)

Roca